

Ca. 1869

AFSENDER

Elisabeth Cruusberg, Magdalene Cruusberg

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Dateringsbegrundelse:
Dateringen er usikker.

Afsendersted:
Dybløv

Omtalte personer:
Elisabeth Cruusberg
Susette Cathrine Holten
Georgia Skovgaard

Omtalte steder:
Beldringe

Arkivplacering:
Mappe 10 nr. 63

DOKUMENTINDHOLD

Magdalene Cruusberg er ked af hun ikke har fået skrevet og hun er ked af, at P.C. Skovgaard dør med hovedpine. Selv er hun dog blevet rask. Hun mener, P.C. trænger til en udenlandsrejse, men det er heller ikke så godt, at han rejser fra sine børn. Hun fortæller om Elisabeths hverdag, hvor hun går i skole, lære at hækle og laver lektier. Elisabeth skriver, at hun glæder sig til at se Cathrine igen.

TRANSSKRIFTION

Den 16de Febr. 1869

Min Kjære Broder!

Vær inderlig takket for dit Brev, og de gode Ønsker det indeholdt. Du maa ikke bebrejde Dig at Du ikke har skrevet til os før, thi jeg ved saa godt vad det er at gaa og tænkehvad det er at skulle skrive og ei kan faa begynt paa det. Det gjør mig inderlig ondt at du lider saa megt i Dit Hoved, ja du kan vist have rigtig godt af en udenlands Reise, men jeg tænker med Skræk paa at Du vil reise saa langt fra Dine Børn, og os Alle, men vor Herre kan jo nok holde sin Haand over dig og føre Dig vel hjem igjen. Nu er jeg da temmelig rask igjen, men den høire Pegefinger kan jeg ikke rigtig tage ved.

Vær inderlig takket, for det Du haver tiltænkt mig efter Georgia, jeg skal snart sende en Kasse efter det. Elisabeth har og talet hele Vinteren om at skrive til Dig, men det er heller ikke blevet til noget, hun gaar hværanden Dag i Skole og hværanden Dag til Beldringe til Konrad Ringbergs, hvor hun lærer at brodere, og hækle, hos ??kone til kl. 2 og den øvrige Tid

•2•

bruger hun til at lave Lexier i, jeg har næsten ingen Nytte af hende. Jeg har fedet og slagtet en del Ænder fordi jeg ville sende Dig og Onkels ogle, men de var sa magre og saa saa daarlige ud at jeg maa bede Dig ikke at forsmaa dem, Da jeg veed at I pleier at koge Suppe paa dem, kan De maaske nok gaa an, men Onkels tør jeg ikke sende nogen, det kommer af, at jeg har været syg og ei har kunnet have tilsyn med det, og meget andet, som og har manglet eftersyn.

Lev vel Kjære Broder, Du og Dine Børn hilses saa Kjærligt fra os Alle ved din

Hengivne Søster

Magdalene.

Kjære Morbroder!

Du undrer dig vist over at jeg sletikke har skrevet til Dig, som jeg dog har

saa meget at takke for, men jeg ved ikke hvorledes det er gaaet til, Tiden gik og jeg fik ikke skrevet. Jeg takker Dig hjerteligt for de Dage jeg har tilbragt i Dit Hus sammen med den kjære Tante Georgia, Dig og Børnene, Frøken Beck har skrevet til mig og fortalt mig hvilken sød og ærlig Pige, Kathrine er, og jeg glæder mig meget til at se hende igjen. Drengene voxer nok ogsaa godt, men det er jo meget bedrøveligt, at Du er saa plaget af Hovedpine. Vi herhjemme er nogenlunde raske og Moder er da ogsaa meget bedre nu. Moder har jo fortalt Dig hvorledes dagen gaar for mig, saa det behøver jeg vel ikke at gjentage. Jeg haaber at jeg skal gaa til Præsten i denne Sommer, jeg er jo rigtig nok ikke ret gammel, men Moder vil ikke have at jeg skal gaa om Vinteren, og saa skal jeg jo vente et helt år endnu, og det synes vi heller ikke om. Lev nu vel Kjære Morbroder og hils Alle kjære derinde, ogsaa Du selv er kjærligt hilset fra din kjære Søsterdatter

Elisabeth

16^{de} Febr 1869

Min Ljove Broder:

Med indelig tak for Dit Brev, og de gode
lysten det ind. folk. - Du maa ikke tabe sig
Dig at du ikke har ^{helt} brændt sig, thi jeg ved
godt med det at du er god og tænke paa hvad det
er at skille sig og si dem for sig selv
det. Det giver mig indelig ondt, at du ikke
for mig i dit hjem, og du kan mig for
vigtig god af en indelukket skuffe, men jeg
tænker med det paa at du vil være for
langt fra dine børn, og og alle, men man
jamen kan jo nok holde sin hjem og
og for dig med sin egen. Men nu jeg da
særlig vil være i hjem, men du vil være
kan jeg ikke vil være med.
Med indelig tak for det du skriver til
mig af de George, jeg skal snart sende en kasse
af de dr. Elizabeth for og helst alle venskaber
er at skrive til dig men det er allerede
skrevet til Nya, sin gamle forælderen
i København og forælderen til København, til
Linné og Ringberg, for sin søn og søster og
for de skole til H. og de venskaber

[illegible]

Langinum Sister
Magdalene

De ander dag mist over al jeg skikkelse har skrevet
til Dig, som jeg dog har naaenget at skrive for mig
jeg vil ikke hventes det er godt til Tiden jeg har
jeg fik ikke skrevet. Jeg takker Dig for din
for de Dage jeg har tilbragt i Det Hvide Soveværelse
med den kjære Tante Georgia, Dig og Clara, Tante
Beck har skrevet til mig og forbedt mig hventes
rest og vellykke, Kærester, og jeg glæder mig meget
til at se hende igjen. Dagenes er nok ogsaa godt
men det er jo meget betydeligt at Du er saa pgløst af
Hjertepine. I Sandgenne er nagenlands rask, og
Mader er da ogsaa meget bedre nu. Mader har jo
forfaldt Dig, hventes Dagenes for mig, saa det be-
have jeg vel ikke at gjenhage. Jeg haaber at jeg
skal gaa til Princeton i somme Tid, og jo rigtig
nok ikke ret gammal, men Mader vil ikke have at jeg
skal gaa en Tid, og saa skal jeg jo vent et helt
Lar ender, og det synes vi hellere ikke om. Du nu vil
kjøre Mader, og vil ikke kjøre videre, og du
selv er tydeligt helst for den kjære Læstetider
Elisabeth

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 10 Nr. 63